



HP

JetDirect

Print Servers

# Серверы печати HP JetDirect

Модели 600N (EIO),  
500X, 300X и EX Plus

Краткое руководство



---

# **Краткое руководство**

## **Серверы печати HP JetDirect**

**Модели 600N (EIO), 500X,  
300X и EX Plus**

---

©Авторское право Hewlett-Packard  
Company 2000. Все права сохраняются.

Воспроизведение, адаптация или перевод без предварительного письменного разрешения запрещены, за исключением случаев, предусмотренных законами об авторских правах.

### Номер публикации

5969-6882

Первое издание, Август 2000

### Устройства, на которые распространяется действие документа:

J3110A, J3111A, J3112A, J3113A, J3263A, J3264A, J3265A, J2591A

### Информация о принадлежности товарных знаков

Microsoft<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, Microsoft Windows NT<sup>™</sup> - товарные знаки или зарегистрированные в США товарные знаки компании Microsoft Corporation. NetWare<sup>®</sup> и Novell<sup>®</sup> - зарегистрированные товарные знаки компании Novell Corporation. IBM<sup>®</sup>, IBM LAN Server<sup>®</sup>, Operating System/2<sup>®</sup> - зарегистрированные товарные знаки компании International Business Machines Corp. Ethernet - зарегистрированный товарный знак компании Xerox Corporation. PostScript<sup>®</sup> - товарный знак компании Adobe Systems, Incorporated, который может быть зарегистрирован в пределах действия определенных юрисдикций. UNIX<sup>®</sup> - товарный знак компании Open Group

### Гарантия

Содержащаяся в настоящем документе информация может быть изменена без предварительного уведомления.

КОМПАНИЯ HEWLETT-PACKARD НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ НАСТОЯЩЕЙ ПРОДУКЦИИ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО СБЫТА ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОМУ НАЗНАЧЕНИЮ.

Компания Hewlett-Packard не несет ответственности за ошибки, содержащиеся

в настоящем документе, или за прямые или косвенные убытки, причиненные в связи с поставкой, эксплуатацией или использованием настоящей продукции.

Текст гарантийных условий для используемого вами устройства HP и сменные детали можно получить в местном коммерческом или обслуживающем представителе HP или в уполномоченной торговой организации, в которой это устройство было приобретено.

Информация о гарантийном обслуживании приведена в приложениях к данному руководству.

### Обеспечение безопасности

Перед началом установки и эксплуатации устройства ознакомьтесь со всеми предупредительными надписями и инструкциями, касающимися обеспечения безопасности.



Символ «Прочти руководство». Если устройство маркировано этим символом, во избежание повреждения устройства перед началом работы, ознакомьтесь с прилагаемой к нему документацией.

**ВНИМАНИЕ:** Указывает на наличие опасности телесных повреждений.

**ОСТОРОЖНО:** Указывает на опасность повреждения оборудования или потери данных.

Приступайте к операциям, помеченным знаками «ВНИМАНИЕ» и «ОСТОРОЖНО», только после ознакомления с характером опасности и принятия необходимых мер предосторожности.

**Заземление.** Это устройство установлено в корпусе, удовлетворяющем требованиям класса 1 по обеспечению безопасных условий работы и снабженном клеммой защитного заземления. Между магистралью источника электропитания и входными терминалами устройства, шнуром электропитания или прилагаемым набором кабелей электропитания необходимо обеспечить постоянно действующее заземление. В случае выявления возможной неисправности системы защиты, шнур электропитания необходимо отсоединить до восстановления заземления.

---

Hewlett-Packard Company  
8000 Foothills Boulevard  
Roseville, California  
95747-6588

# Оглавление

## 1 Введение

Дополнительная справочная информация . . . . .	1-1
Замечания к выпуску . . . . .	1-1
Документация . . . . .	1-2
Другие утилиты HP . . . . .	1-3
Служба HP Customer Care . . . . .	1-3
Обеспечение работоспособности после наступления 2000-ого года . . . . .	1-3
Основные сведения о сетевой печати . . . . .	1-4
Обзор конфигураций сетей для сетевой печати . . . . .	1-5
Настройка сетевого принтера . . . . .	1-6
Поддерживаемые сетевые протоколы . . . . .	1-7

## 2 Установка внутреннего сервера печати 600N (EIO)

Введение . . . . .	2-1
Порядок установки . . . . .	2-2
Меню панели управления для настройки HP JetDirect EIO . . . . .	2-8
Восстановление параметров по умолчанию . . . . .	2-9
Карта HP J3113A 10/100Base-TX . . . . .	2-10
СИД . . . . .	2-10
Переключки . . . . .	2-11
Дополнительная настройка . . . . .	2-12

### **3 Установка внешних серверов печати**

Введение .....	3-1
Порядок установки .....	3-1
Проверка установки устройства .....	3-4
СИД .....	3-5
Переключатели (HP JetDirect 500X и 300X) .....	3-7
Восстановление параметров по умолчанию .....	3-8

### **4 Программные средства, поставляемые HP**

Компакт-диск HP JetDirect CD-ROM .....	4-1
Сети Microsoft или Novell NetWare .....	4-2
Использование мастера Установка сетового принтера HP .....	4-3
Сети UNIX .....	4-4
Сети Apple Mac OS .....	4-4
Просмотр документов на компакт-диске .....	4-5
Таблица программных средств .....	4-7

### **A Регламентирующие документы**

### **B Гарантийное обслуживание и помощь пользователям**

### **C Служба HP Customer Care**

Электронная служба HP Customer Care .....	C-1
Конференция службы HP Customer Care .....	C-2
Обслуживание пользователей HP по телефону .....	C-2



## Введение

Поздравляем вас с покупкой сервера печати HP JetDirect! Содержащиеся в этом руководстве сведения помогут вам установить сервер печати HP JetDirect и быстро настроить сетевой принтер для работы в сетях Microsoft и Novell NetWare.

---

## Дополнительная справочная информация

### Замечания к выпуску

Важная информация, касающаяся программного обеспечения на компакт-диске HP JetDirect, содержится в находящихся на компакт-диске файлах Release Notes (Замечания к выпуску) и Readme (Прочти меня):

**Таблицу 1.1 Замечания к выпуску**

Файл	Описание
\\README.txt	Содержит общую информацию относительно программного обеспечения, поставляемого на компакт-диске HP JetDirect.
\\HPJSI\\COMMON\\README.html \\HPJSI\\COMMON\\README.wri	Предоставляет новейшую информацию по работе и использованию Мастера установки <b>HP Install Network Printer</b> . Содержит также информацию по установке конкретных периферийных устройств, подключенных к HP JetDirect.

## Документация

Дополнительные сведения и описание расширенной конфигурации сети можно найти в документации, находящейся на прилагаемом компакт-диске HP JetDirect (см. Таблицу 1.2). Указания по работе с электронной документацией на компакт-диске приведены в разделе «Просмотр документов на компакт-диске», Глава 4.

**Таблицу 1.2 Документация на компакт-диске HP JetDirect**

Документация на компакт-диске	Содержание
<i>Руководство по установке устройства HP JetDirect</i>	Установка устройства HP JetDirect, технические характеристики, сведения о соответствии местным нормативам, обновленные версии микропрограмм
<i>Руководство администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Описание программных средств HP для работы с серверами печати HP JetDirect:<ul style="list-style-type: none"><li>■ загрузка и использование HP Web JetAdmin, программного средства, работающего в сети Web и предназначенного для управления сетевыми периферийными устройствами</li><li>■ использование программы HP IP/IPX Printer Gateway для NDPS</li><li>■ использование утилиты HP LaserJet для установки принтеров в сетях AppleTalk</li></ul></li><li>● Варианты конфигурации TCP/IP</li><li>● Использование службы LPD (Line Printer Daemon) (Демон построчно-печатающего устройства) в сервере печати HP JetDirect</li><li>● Использование FTP-печати</li><li>● Поиск неисправностей и сообщения конфигурационной страницы</li><li>● Встроенный Web-сервер для доступа к конфигурационным страницам и страницам управления для сервера печати и устройства</li></ul>
Руководство по установке программы установки принтеров HP JetDirect для UNIX	Сведения по установке, конфигурации и диагностике сетевого принтера для систем HP-UX и Sun Solaris.





## Другие утилиты HP

Обзор программных средств HP содержится в Таблице программных средств, помещенной в главе 4. Новейшую информацию по этим и другим утилитам HP вы сможете получить, обратившись к он-лайновому центру обслуживания пользователей HP по адресу:

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

## Служба HP Customer Care

Для получения технической поддержки в онлайн-овом центре обслуживания пользователей HP или по телефону обратитесь к информации о центре обслуживания в Приложении С.

---

### Примечание

В США можно позвонить в центр обслуживания пользователей HP по телефону:

(208) 323-2551

Последнюю информацию о телефонах центра обслуживания пользователей и предоставляемых услугах можно получить по адресу:

[http://www.hp.com/support/support\\_assistance](http://www.hp.com/support/support_assistance)

---

## Обеспечение работоспособности после наступления 2000-ого года

Компания Hewlett-Packard, ведущий разработчик средств сетевой печати, делает все необходимое, чтобы потребители продукции этой компании оказались готовыми к успешной работе в 2000-ом году. Для получения новейшей информации относительно перехода к 2000-ому году обратитесь к Web-узлу:

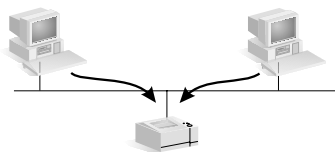
[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

---

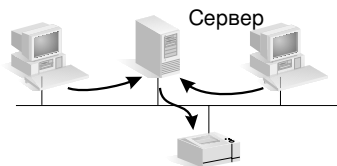
## Основные сведения о сетевой печати

Компьютерные сети состоят из соединенных между собой компьютеров, обменивающихся данными, и дополнительных устройств, например, принтеров. В сетях с архитектурой «клиент-сервер» компьютеры-клиенты направляют задания печати на сервер, который контролирует работу всех принтеров в сети. В «одноранговых» сетях не предусмотрено использование выделенных серверов. Вместо этого, благодаря соответствующей настройке, каждый компьютер посылает задания печати непосредственно на принтер.

Печать в  
одноранговых сетях



Печать в сетях  
«клиент-сервер»



## Обзор конфигураций сетей для сетевой печати

Организация сетевой печати по схеме «клиент-сервер» обычно применяется в сетях среднего и большого размера с выделенными серверами, обрабатывающими запросы по выводу данных на печать, поступающие от относительно большого числа пользователей. В сетях с архитектурой «клиент-сервер» используются сетевые операционные системы (NOS), такие, как Novell NetWare и сервер Microsoft Windows NT/2000.

Организация печати по схеме одноранговой сети лучше удовлетворяет условиям работы в небольших сетях. В одноранговой сети программное обеспечение Microsoft Windows 95/98/NT/2000 на каждом компьютере пользователя настраивается для печати непосредственно на принтер. Обратите внимание на то, что печать по схеме одноранговой сети может использоваться и в составе сетей с архитектурой «клиент-сервер». Например, печать по схеме одноранговой сети может использоваться в пределах небольшой рабочей группы, несмотря на то, что входящие в ее состав ПК подключены к сети предприятия, имеющей архитектуру «клиент-сервер».

Независимо от архитектуры сети (клиент-сервер или одноранговая), для успешного обмена данными подключенные к ней компьютеры и принтеры должны пользоваться одним и тем же «языком» или «сетевым протоколом». Наиболее широкое распространение получил протокол IPX (Internet Packet Exchange), обязанный своей популярностью усилиям разработчиков сетевых пакетов Novell NetWare, и протокол TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol), ставший популярным благодаря расширению сети Internet. Предлагаемый сервер печати HP JetDirect поддерживает указанные протоколы и ряд других распространенных сетевых протоколов.

## Настройка сетевого принтера

**Примечание** При работе в сети, использующей протокол TCP/IP, в ходе настройки необходимо указать адрес IP сервера печати и, в некоторых случаях, ряд других требуемых параметров TCP/IP. Администратор сети вашего предприятия сможет помочь вам в определении правильного адреса IP и других необходимых параметров настройки.

На компакт-диске HP JetDirect содержится программное обеспечение для быстрой настройки принтера в сетях, указанных ниже.

Сеть	Система	Программа на компакт-диске HP JetDirect
Сети Microsoft (IP или IPX)	Windows 95/98, Windows NT 4.0, Windows 2000	Используйте мастер установки HP Install Network Printer (см. Главу 3) для настройки печати в одноранговой сети (режим прямой печати) или в сети клиент-сервер. Для сетей клиент-сервер определите общий доступ к принтеру на сервере, чтобы сделать его доступным для клиентов.
Сети Novell NetWare NDS или Bindery (только режим сервера очереди) (IPX)	Windows 95/98, Windows NT 4.0, Windows 2000	Используйте мастер установки HP Install Network Printer (см. Главу 3) для настройки соответствующих очередей на сервере NetWare и сервере печати JetDirect.
Сети UNIX (IP)	HP-UX, Sun Solaris	Используйте мастер HP JetDirect Printer Installer для UNIX (см. документацию и примечания к выпуску на компакт-диске)

Существующие решения HP описаны в Главе 4 настоящего руководства.

Дополнительные параметры настройки принтера и подробное описание можно найти в *Руководстве администратора серверов печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)*, поставляемом на компакт-диске HP JetDirect.

## Поддерживаемые сетевые протоколы

Поддерживаемые сетевые протоколы	Сетевые среды печати
TCP/IP	Microsoft Windows 95, 98, NT 4.0, 2000 NDPS 2 и NEPS (с использованием Novell NetWare 5.x) HP-UX (10.20, 11.x) (серия HP 9000 700/800) Solaris (2.5, 2.5.1, 2.6, 7) (только для систем SPARC)) RedHat Linux 6.x SuSE Linux 6.3 MPE/iX** SCO UNIX v/386** IBM AIX 3.2.5 и более поздние версии** Другие операционные системы, которые поддерживают LPD (демон постстрочно-печатающего устройства), включая IBM OS/2 Warp**, Mac OS 8.1** Печать через Internet по протоколу IPP (Internet Printing Protocol), Windows NT 4.0, Windows 2000***
IPX/SPX и совместимые с ним протоколы	Novell NetWare (3.2, 4.x, 5.x) NDPS 2 и NEPS (с использованием Novell NetWare 4.11, 4.2, 5.0, 5.1) Microsoft Windows 95, 98, NT, 2000
EtherTalk	AppleTalk (Mac OS, System 7.5 и выше)*
LocalTalk	AppleTalk (Mac OS, System 7.5 и выше) (только для внутреннего сервера печати HP J3111)
DLC/LLC	Artisoft LANtastic Powersuite** Microsoft Windows NT 4.0**
<p>* За исключением устройств для Token Ring (J3264, J3112). Внешние серверы печати HP JetDirect требуют наличия принтеров с двунаправленными параллельными портами (IEEE 1284).</p> <p>** Для получения программного обеспечения, документации и помощи в подсоединении обращайтесь к вашему поставщику сетевой системы.</p> <p>*** Внешний сервер печати HP J2591 не поддерживает протокол Internet Printing Protocol.</p>	

---

**Примечание**

Программные решения НР, имеющиеся для поддерживаемых сетей, приведены в главе 4 данного руководства.

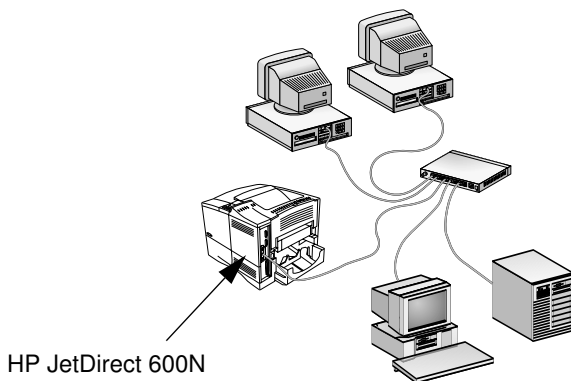
---

## Установка внутреннего сервера печати 600N (EIO)

### Введение

Семейство внутренних серверов печати HP JetDirect 600N - это платы сетевого интерфейса для принтеров HP Enhanced I/O (EIO), многофункциональных (MFP) и других периферийных устройств. Сервер HP JetDirect позволяет подсоединять принтер для совместного использования в любой точки сети. Скорость сетевой печати определяется параметрами сети.

На следующем рисунке показана типичная схема сети с использованием сервера печати HP JetDirect 600N. Подготовка к работе в сети начинается с установки карты сервера печати в принтер и подсоединения сервера к сети. После этого следует настроить карту для работы в сети.



HP JetDirect 600N

---

## ОСТОРОЖНО

Разряд статического электричества может повредить электронные компоненты карты HP JetDirect. Во избежание повреждений, вызванных статическим электричеством, во время установки карты следует периодически прикасаться к неокрашенным поверхностям металлических деталей принтера. Использование заземляющих браслетов (или иных аналогичных устройств) снижает опасность повреждения. При работе с картой соблюдайте осторожность. Избегайте прикосновений к металлическим деталям и проводящим дорожкам печатных плат.

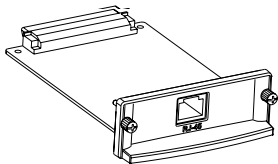
---

---

## Порядок установки

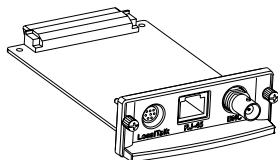
### 1. Найдите в упаковке карту внутреннего сервера печати HP JetDirect 600N.

Извлеките карту HP JetDirect из упаковки и проверьте соответствие модели карты типу используемой сети.



#### HP J3110A для сетей Ethernet (10Base-T)

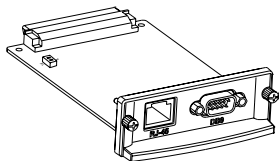
С разъемом RJ-45 (кабель типа неэкранированная витая пара)



#### HP J3111A для сетей Ethernet (10Base-T, 10Base-2) и LocalTalk

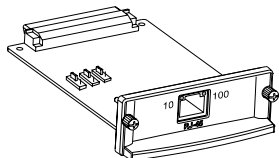
С разъемами RJ-45 (кабель типа неэкранированная витая пара), BNC (коаксиальный кабель типа ThinLAN) и разъемом Mini-DIN 8 (узел разъема сети LocalTalk)





### HP J3112A для сети Token Ring (IEEE 802.5)

С разъемами RJ-45 (кабель типа неэкранированная витая пара) и DB-9 (тип 1, 2 или 6 для кабелей типа экранированная витая пара)

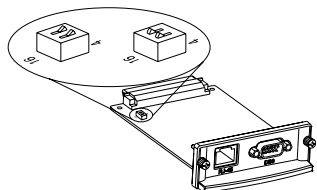


### HP J3113A для высокоскоростной сети Fast Ethernet (10/100Base-TX)

С разъемом RJ-45 (кабель типа неэкранированная витая пара). Для сетей типа 100Base-TX следует использовать кабель категории 5.

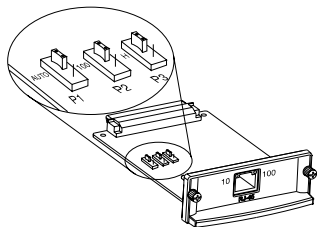


## 2. Если необходимо, установите переключатели или перемычки на карте.



### При использовании карты для сети Token Ring (J3112A)

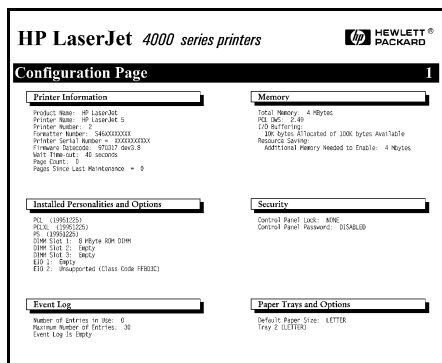
В сети Token Ring используется скорость передачи данных 4 Мбит/сек или 16 Мбит/сек. В зависимости от типа сети переключатель скорости передачи данных (Data Rate) следует установить на отметку 4 или 16. Если вы не знаете скорость передачи данных в установленной сети, проконсультируйтесь с администратором сети. Заводская установка по умолчанию - 16 Мбит/сек.



### При использовании карты 10/100Base-TX (J3113A)

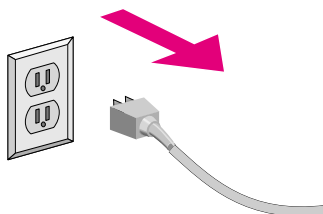
Изготовитель поставляет карты 10/100TX настроенными на автоматический режим согласования параметров передачи данных (перемычка P1), в котором карта автоматически пытается подключиться к сети с использованием соответствующей скорости передачи данных (10 или 100 Мбит/сек) и режима дуплексирования (полный или полудуплексный). В большинстве случаев изменять положение перемычки не требуется. См. более подробные сведения в разделе «Карта HP J3113A 10/100Base-TX» настоящей главы.

### 3. Перед установкой карты следует проверить работоспособность принтера.



Распечатайте конфигурационную страницу принтера. Соответствующие инструкции приведены в руководстве к принтеру.

### 4. Выключите принтер и вытащите вилку шнура питания из розетки.



## 5. Установите карту и подсоедините кабели сети передачи данных.

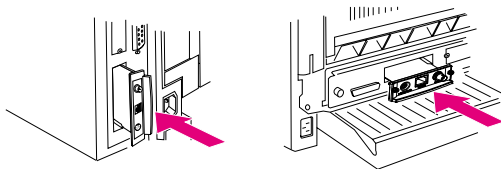
### Примечание

В некоторых моделях принтеров предусмотрено несколько гнезд интерфейса EIO. Карту HP JetDirect можно установить в любое из гнезд EIO.

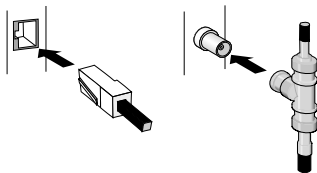
Модель HP J3111A поддерживает использование порта LocalTalk и одного из портов Ethernet: RJ-45 или BNC.

Модель HP J3112A поддерживает использование только одного из портов Token Ring: RJ-45 или DB 9.


Установите карту в любое из гнезд EIO.



Подсоедините кабели сети передачи данных.



## 6. Проверьте работоспособность карты.

```
HP LaserJet 4000 series printers 
EIO 1 - JETDIRECT PAGE 1
JetDirect Configuration Page
GENERAL INFORMATION
HP JETDIRECT 4000
FIRMWARE REVISION Y.15.13
LAN MAC ADDRESS: 0800045308
PORT SELECT: 10BASE-T (RJ45)
MFE ID: 371437164F0LS10
1/10 CARD READY
NETWORK STATISTICS
(BROADCAST PACKETS ROW): 6741009
TOTAL PACKETS ROW: 6776774
BAD PACKETS ROW: 0
FORMING TROUBLE ROW: 0
PACKETS TRANSMITTED: 4823005
LINK MAKE PACKETS: 175
MFE COLLISIONS: 581094
MFE LATE COLLISIONS: 0
TCP/IP STATUS: READY
APPLETALK STATUS: READY
ETAK.M.NET.RS232C MODE: 10M P2
ETAK.M.NET MODE: 10M
APPLETALK NAME: HP LaserJet 400
0 SARTLES
ETAK.ZONE: *
DLC/LLC STATUS: READY
MEDIA SERVER:
NOVELL STATUS: READY
MODE: QLLC SERVER
MODE NAME: QLLC
LUTU
SERVER NAME: ANTARES
NOVELL RETRANS: 30
NETWORK FRAME TYPE: 802.3
OUTGOING FN.11: 1403012
LINKMGR: ET3012.2
LINKMGR: ET3012.2
```

Распечатка или индикация конфигурации устройства HP JetDirect.

- При работе с лазерными принтерами HP LaserJet конфигурационная страница *JetDirect* распечатывается при распечатке конфигурационной страницы принтера.

Ознакомьтесь с содержанием конфигурационной страницы *JetDirect* и убедитесь, что в соответствующем разделе приведено сообщение «I/O CARD READY» (КАРТА ИНТЕРФЕЙСА ГОТОВА).

- Порядок работы при использовании других периферийных устройств описан в документации к соответствующим устройствам.

### Примечание

При появлении текста сообщения, отличающегося от приведенного выше, следует ознакомиться с разделом по поиску и устранению неисправностей *Руководства администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)* на компакт-диске HP JetDirect.

Информация, касающаяся специальной настройки, а также поиска и устранения неисправностей карт Карта HP J3113A 10/100Base-TX, приведена в разделе «Карта HP J3113A 10/100Base-TX» (стр. 2-10).

## 7. Настройка карты для работы в сети.



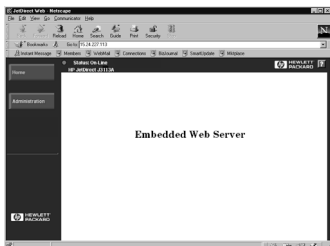
Для настройки можно использовать программу установки и настройки конфигурации на компакт-диске HP JetDirect.

См. Главу 4.



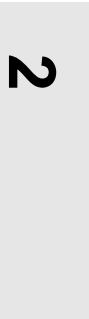
При работе со многими принтерами HP настроить основные сетевые параметры можно при помощи панели управления принтера.

См. раздел «Меню панели управления для настройки HP JetDirect EIO» далее в этой главе.



Если при настройке карты JetDirect ей был присвоен адрес IP, для настройки дополнительных параметров можно использовать один из поддерживаемых Web-браузеров.

При этом в качестве адреса URL следует указать адрес IP. Для получения информации о встроенном Web-сервере HP обратитесь к *Руководству администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)*, которое находится на компакт-диске HP JetDirect.



---

## Меню панели управления для настройки HP JetDirect EIO

Несмотря на то, что предпочтительнее использовать программу установки HP, основные сетевые параметры сервера печати HP JetDirect EIO можно настраивать с панели управления поддерживаемых периферийных устройств. Подробные указания по работе с меню настройки JetDirect EIO с панели управления конкретного периферийного устройства можно найти в документации к соответствующему периферийному устройству.

Пункт меню JetDirect	Функциональное описание
CFG NETWORK=NO*	<p>Позволяет вызывать пункты меню JetDirect и отменять вызов. Индикация NO* (по умолчанию) соответствует отмене вызова меню. Чтобы вызвать меню JetDirect EIO, необходимо указать в этом пункте YES*.</p> <p>Примечание: для указания выбранных параметров в некоторых моделях принтеров используется звездочка (*).</p>
IPX/SPX=ON* DLC/LLC=ON* TCP/IP=ON* ETALK=ON*	<p>Индикация включения или отключения поддержки протоколов. Значение по умолчанию: ON*. Для отключения конкретного протокола следует установить значение OFF*.</p>
CFG IPX/SPX=NO*	<p>Позволяет вызвать меню IPX/SPX и настроить параметры протокола IPX/SPX. Этот параметр необходимо менять на YES* каждый раз, когда требуется войти в меню IPX/SPX.</p> <p>Меню IPX/SPX позволяет установить <i>тип фрейма</i> в соответствии с параметрами используемой сети.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Установленный по умолчанию режим AUTO поддерживает автоматический выбор и установку типа фрейма, выявленного при опросе сети.</li><li>■ При работе с картами Ethernet допускается установка следующих типов фреймов: EN_8023, EN_II, EN_8022, EN_SNAP.</li><li>■ При работе с картами Token Ring допускается установка следующих типов фреймов: TR_8022, TR_SNAP.</li></ul> <p>Меню IPX/SPX для карт Token Ring дополнительно позволяет задать одно из следующих значений параметра маршрутизации от источника <i>NetWare Source Routing</i>: SRC RT=AUTO (по умолчанию), OFF, SINGLE R или ALL RT.</p>

Пункт меню JetDirect	Функциональное описание
CFG TCP/IP=NO*	<p>Позволяет вызвать меню TCP/IP и настроить параметры протокола TCP/IP. Этот параметр необходимо менять на YES* каждый раз, когда требуется войти в меню TCP/IP.</p> <p>Меню TCP/IP позволяет установить значение BOOTP=YES*, обеспечивающее автоматическую настройку параметров TCP/IP с использованием сервера BootP или DHCP при включении принтера.</p> <p>При задании значения BOOTP=NO следующие параметры TCP/IP можно задать с панели управления вручную:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ адрес IP по байтам (IP)</li> <li>■ маска подсети (SM)</li> <li>■ сервер Syslog (LG)</li> <li>■ шлюз по умолчанию (GW)</li> <li>■ тайм-аут нерабочего состояния (значение по умолчанию 90 сек., выбор значения 0 блокирует функцию тайм-аута)</li> </ul>
CFG ETALK=NO*	<p>Позволяет вызвать меню EtherTalk и задать параметр AppleTalk Phase (ETALK PHASE=1 или 2) для работы с сетью. Этот параметр необходимо менять на YES* каждый раз, когда требуется войти в меню EtherTalk.</p>

## Восстановление параметров по умолчанию

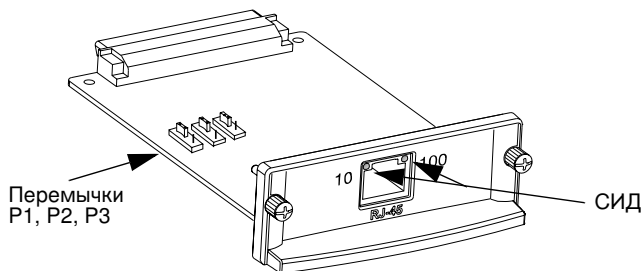
Значения по умолчанию можно восстановить, выполнив холодный перезапуск принтера (см. инструкции в документации к принтеру). Для холодного перезапуска многих моделей принтеров HP LaserJet следует выключить принтер и при последующем включении питания удерживать клавишу [Продолжить] в нажатом положении.

**ОСТОРОЖНО** Холодный перезапуск ведет к восстановлению заданных изготовителем по умолчанию значений параметров настройки как принтера, так и сервера печати JetDirect.

---

## Карта HP J3113A 10/100Base-TX

На карте HP JetDirect 600N 10/100Base-TX предусмотрены светодиодные индикаторы (СИД) и регулировочные переключки.



### СИД

На разъеме для подключения к сети передачи данных карты HP JetDirect 600N 10/100Base-TX установлены светодиоды, обеспечивающие индикацию скорости передачи данных (10 Мбит/сек или 100 Мбит/сек).

Если СИД 10 (слева)...	А СИД 100 (справа)...	То сервер печати...
Не горит или мигает	Не горит или мигает	Не установил связь.
Вкл	Выкл	Установил связь на скорости 10 Мбит/сек.
Выкл	Вкл	Установил связь на скорости на 100 Мбит/сек.

---

### Примечание

Для установки связи между сервером печати HP JetDirect 10/100Base-TX и сетью может потребоваться до 10 секунд.

---



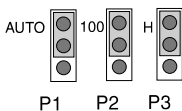
## Перемычки

На карте HP JetDirect 600N 10/100Base-TX предусмотрены регулировочные перемычки настройки связи. Производить настройку при помощи перемычек следует только в том случае, если не удастся установить связь между сервером печати и сетью автоматически. В большинстве случаев установленный изготовителем режим по умолчанию (P1 = Auto) обеспечивает успешную работу устройства.

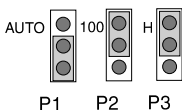
При установке перемычки P1 в положение Auto устройство пренебрегает параметрами настройки, задаваемыми двумя другими перемычками. При этом сервер печати автоматически согласовывает скорость передачи данных для установленной связи и режим дуплексирования с подключенным к нему коммутационным устройством или концентратором. Если устройствам не удается автоматически согласовать параметры настройки, сервер печати определяет скорость передачи данных в сети и устанавливает полудуплексный режим.

Если сервер печати не установил связь автоматически, предусмотрена настройка сервера печати вручную путем установки перемычек в соответствии со следующей схемой. *Ручную настройку допускается выполнять только в том случае, если вы точно знаете параметры дуплексирования и скорость передачи данных, используемые в коммутационном устройстве или концентраторе.*

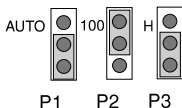
2



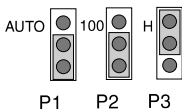
Связь устанавливается автоматически  
(значение по умолчанию)



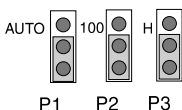
Установлена связь 100Base-TX, полудуплекс



Установлена связь 100Base-TX,  
полный дуплекс



Установлена связь 10Base-T,  
полудуплекс



Установлена связь 10Base-T,  
полный дуплекс

## Дополнительная настройка

В зависимости от используемой операционной системы и сетевых средств компьютеры могут требовать дополнительной настройки поддержки печати. Например, может оказаться необходимым загрузить драйверы для соответствующего принтера, создать элемент (или значок), соответствующий данному принтеру, или задать сетевой маршрут для обращения к принтеру.

О порядке настройки поддержки сетевой печати на персональном компьютере см. Главу 4.

# Установка внешних серверов печати

---

## Введение

Установка внешних серверов печати HP JetDirect 300X, 500X и EX Plus выполняется следующим образом.

- Проверьте работоспособность параллельного порта, распечатав проверочную страницу на принтере, подключенном непосредственно к ПК.
  - Подключите сервер печати к локальной сети и принтеру (принтерам) и включите шнур питания сервера в розетку.
  - Выведите конфигурационную страницу сервера печати.
- 

## Порядок установки

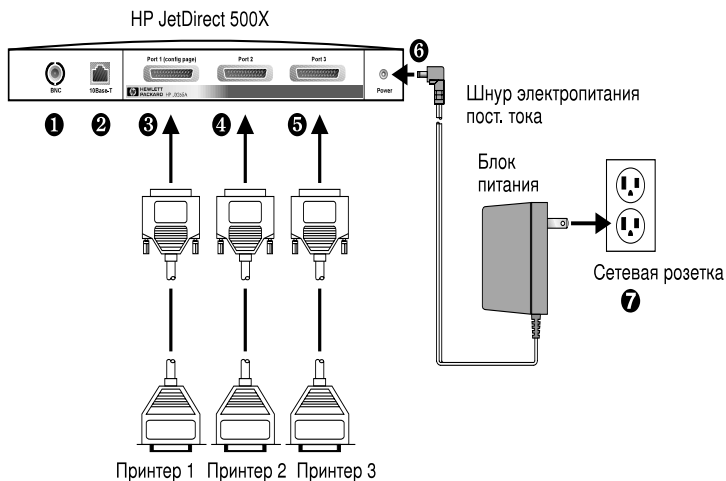
Установка внешних серверов печати HP JetDirect выполняется следующим образом. (Термином «принтер» обозначается любой принтер, плоттер или многофункциональное устройство, подсоединяемое через сервер печати.)

1. Проверьте работоспособность принтера (принтеров) одним из следующих способов:
    - Направьте данные в параллельный порт каждого из принтеров, подключаемых к серверу печати.
    - Распечатайте страницу самопроверки принтера (соответствующие указания можно найти в руководстве к принтеру).
  2. Отключите питание всех принтеров.
  3. При работе с сервером печати Token Ring (J3264) установите переключателем соответствующую скорость передачи данных (4 Мбит/сек или 16 Мбит/сек) (Рис. 3-1). При помощи ручки или другого подобного предмета установите движок микропереключателя в верхнее положение, чтобы задать скорость 16 Мбит/сек, или в нижнее, чтобы задать скорость 4 Мбит/сек.
-



**Рис. 3-1 Переключатель скорости передачи данных в сети Token Ring на HP J3264 в положении 16 Мбит/сек**

- При работе с сервером печати 300X или 500X для Ethernet (J3263 или J3265) проверьте положение переключателей (все в нижнем положении). (Дополнительные варианты описаны на стр. 3-7.)



**Рис. 3-2 Подключение устройства с использованием блока питания сервера HP JetDirect J3265 в исполнении для США**

---

**Примечание**

Нумерация следующих пунктов цифрами в кружочках соответствует нумерации деталей и узлов на Рис. 3-2. В серверах печати HP JetDirect 300X и EX Plus имеется один порт для подключения принтера ❸. Сервер печати HP JetDirect 500X оснащен портом BNC ❶. В серверах печати HP JetDirect 500X и 300X имеется разъем RJ-45 ❷ для работы при скорости передачи данных 10 или 100 Мбит/сек.

---

5. Подключите сервер печати к сети передачи данных ❶ или ❷.
6. Подключите сервер печати к принтеру (принтерам) ❸, ❹ и ❺.

При подсоединении к серверу модели 500X всего одного принтера фирма HP рекомендует использовать порт 1 ❸.

При использовании сетевых протоколов DLC/LLC принтер *обязательно* подключать к порту 1 (протокол DLC/LLC поддерживается только через порт 1).

7. Вставьте штекер шнура блока питания в соответствующее гнездо на сервере печати ❻.
8. Вставьте вилку блока питания в розетку ❼. Поскольку блок питания не оснащен сетевым выключателем питания, сервер печати включается немедленно после включения блока питания в розетку.
9. Проверьте светодиодные индикаторы на передней панели сервера печати. Индикатор состояния должен светиться зеленым цветом (в устойчивом или прерывистом режиме).

При выявлении сбоев в ходе внутренней самопроверки устройства включается индикатор активности сети, а индикатор состояния гаснет. См. сведения по поиску и устранению неисправностей в *Руководстве администратора сервера печати HP JetDirect* на компакт-диске HP JetDirect.

10. Подождите примерно 10 секунд. При работе с сетями 10Base-T и 100Base-TX убедитесь, что включен соответствующий индикатор скорости передачи 10 или 100 Мбит/сек. (см. стр. 3-5).
11. Чтобы приступить к печати, включите питание принтера (принтеров).

## Проверка установки устройства

Чтобы проверить правильность установки внешнего сервера печати HP JetDirect, распечатайте конфигурационную страницу. Эта страница выведена на печать через порт 1 сервера печати.

Конфигурационная страница выводится на печать следующим образом:

1. Распечатайте конфигурационную страницу JetDirect, нажав и отпустив кнопку **Тест** на сервере печати.
2. Сообщение I/O CARD READY в соответствующем разделе конфигурационной страницы подтверждает правильность установки устройства. (В противном случае см. главу о поиске и устранении неисправностей в *Руководстве администратора сервера печати HP JetDirect* на компакт-диске HP JetDirect.)

Приведенные на конфигурационной странице данные используются при настройке программного обеспечения. Образцы конфигурационных страниц приведены в главе «Поиск и устранение неисправностей» *Руководства администратора сервера печати HP JetDirect* на компакт-диске HP JetDirect.

### Выбор языка для вывода конфигурационной страницы

Конфигурационная страница внешнего сервера печати HP JetDirect выводится на принтер, подключенный к порту 1. Используемый принтером язык описания страницы определяется автоматически при первом включении сервера печати и после холодного перезапуска.

Для изменения языка описания страницы принтера следует использовать СИД и клавишу **Тест**, позволяющие выбрать язык описания пробной страницы. Если удерживать клавишу **Тест** нажатой в течение трех секунд, СИД начинают попеременно включаться в одном из четырех режимов, описанных в следующей таблице.

После индикации требуемого языка описания страницы для вывода пробной страницы на печать достаточно отпустить клавишу **Тест**.

Для языка описания страниц...	СИД состояния...	СИД активности сети...
HP PCL (по умолчанию)	Выкл	Выкл
ASCII	Выкл	Вкл
Postscript	Вкл	Выкл
HP-GL/2	Вкл	Вкл

При первом нажатии клавиши **Тест** светодиодные индикаторы Состояние и Активность сети включаются и горят устойчивым светом в течение примерно 5 секунд. После этого они гаснут, указывая на то, что сервер начал циклическое переключение с одного языка описания страницы на другой.

## СИД

СИД Состояние и Активность сети, расположенные на верхней панели сервера печати:

Если СИД Состояние...	А СИД Активность в сети...	То сервер печати...
Выкл	Выкл	Не подключен к источнику питания.
Вкл	Выкл	Включен; сетевой трафик не обнаружен.
Вкл	Мигает	Включен; обнаружен сетевой трафик.
Выкл	Горит (устойчивым светом)	Выявлен сбой в ходе самопроверки или работы устройства.

Мигает	Выкл	Находится в одном из следующих состояний: <ul style="list-style-type: none"> <li>● выполняет самопроверку,</li> <li>● не настроен,</li> <li>● соединение с сетью не установлено.</li> </ul>
Вкл	Вкл	Включен, высокая интенсивность трафика в локальной сети.

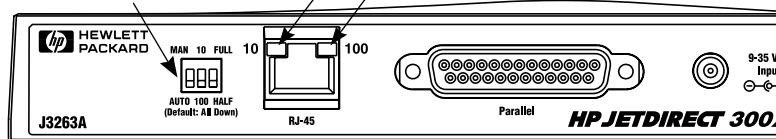
Клавиша **Тест**, расположенная между индикаторами Состояние и Активность сети, позволяет распечатать конфигурационную страницу. См. дополнительные сведения в разделе «Проверка установки устройства» (стр. 3-4).

На задней панели серверов печати HP JetDirect 300X (J3263) и 500X (J3265) находятся светодиоды индикации скорости передачи данных (10 Мбит/сек или 100 Мбит/сек) (Рис. 3-3). (Только для сетей 10Base-T и 100Base-TX.)

Если СИД 10 (слева)...	А СИД 100 (справа)...	То сервер печати...
Не горит или мигает	Не горит или мигает	Связь не установлена.
Вкл	Выкл	Связь установлена на 10 Мбит/сек.
Выкл	Вкл	Соединение установлено на 100 Мбит/сек.

Переключатели режима автоматического согласования

СИД 10 и 100 Мбит/сек.



**Рис. 3-3** Задняя панель сервера печати HP JetDirect 300X. (СИД сервера печати HP JetDirect 500X также расположены рядом с портом RJ-45.)



## Переключатели (HP JetDirect 500X и 300X)

Предусмотренные в серверах печати HP JetDirect 300X и 500X переключатели следует использовать только в том случае, если сервер печати не может установить связь с сетью. На заводе-изготовителе все 3 переключателя устанавливаются в нижнее положение, что в большинстве случаев обеспечивает функционирование устройства. Переключатели используются только при работе с сетями 10Base-T и 100Base-TX.

При установке первого переключателя в положение Auto устройство пренебрегает параметрами настройки, задаваемыми двумя другими переключателями. При этом сервер печати автоматически согласовывает скорость передачи данных для установленной связи и режим дуплексирования с подключенным к нему коммутационным устройством или концентратором. Если устройству не удастся согласовать параметры настройки, сервер печати определяет скорость передачи данных в сети и устанавливает полудуплексный режим.

В случае крайней необходимости допускается принудительное изменение настройки пользователем путем установки переключателей в соответствии со следующей схемой. *Ручная настройка допускается только в том случае, если вы точно знаете параметры дуплексирования и скорость передачи данных, используемые в коммутационном устройстве или концентраторе.*

Если переключатель автоматического согласования установлен в положение...	Переключатель скорости передачи данных - в положение...	А переключатель дуплексного режима - в положение...	То устройство настроено на режим...
AUTO (вниз)	любое положение (по умолчанию - вниз)	любое положение (по умолчанию - вниз)	Автосогласование (установка изготовителем по умолчанию)
MANUAL (вверх)	10 (вверх)	HALF (вниз)	10Base-T, полудуплексный
MANUAL (вверх)	100 (вниз)	HALF (вниз)	100Base-TX, полудуплексный
MANUAL (вверх)	10 (вверх)	FULL (вверх)	10Base-T, полный дуплекс
MANUAL (вверх)	100 (вниз)	FULL (вверх)	100Base-TX, полный дуплекс

**3**

---

**Примечание**

В режиме автоматического согласования скорость сетевого соединения можно определить по показаниям СИД на разъеме RJ-45 (см. стр. 3-5).

---

---

## Восстановление параметров по умолчанию

После настройки сервера печати заданные параметры настройки сохраняются в памяти устройства до момента восстановления заданных изготовителем значений по умолчанию вручную.

(Переустановка конфигурационных параметров не влияет на параметры микропрограммного обеспечения.)

Переустановка сервера печати на значения по умолчанию выполняется в следующем порядке:

1. Отсоедините шнур питания от сервера печати.
2. Удерживая клавишу **Тест** сервера печати в нажатом положении, подключите сервер печати к блоку питания и продолжайте удерживать клавишу **Тест** нажатой в течение примерно пяти секунд. После этого все заданные пользователем параметры настройки будут удалены из памяти устройства.

## Программные средства, поставляемые HP

Компания Hewlett-Packard предоставляет разнообразные программные средства для настройки и администрирования серверов печати, использующих HP JetDirect. Информация общего характера о программном обеспечении содержится в таблице 4.1 на стр. 4-7.

Информацию о расширенной конфигурации и вопросах, касающихся поиска и устранения неисправностей, см. в *Руководстве администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)*, поставляемом на компакт-диске HPJetDirect.

---

### Компакт-диск HP JetDirect CD-ROM

Компакт-диск HP JetDirect CD-ROM содержит программное обеспечение, документацию, порядок регистрации и лицензирования сервера печати HP JetDirect.

Используя компакт-диск в поддерживаемых системах, можно выполнять следующие действия:

- Быстро настроить принтер для печати
- Ознакомьтесь с содержанием документации к серверу печати.
- Зарегистрируйте сервер печати через сеть Internet.

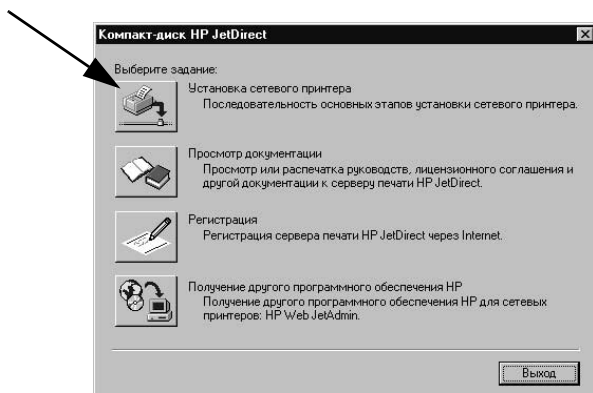
## Сети Microsoft или Novell NetWare

Утилита установки на компакт-диске HP JetDirect поддерживает только системы Windows 95, 98, NT 4.0 и 2000. Для запуска утилиты выполните следующие действия:

1. Вставьте компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков.
2. Подождите, пока утилита установки не запустится автоматически. Если необходимо, запустите программу SETUP.EXE из корневого каталога компакт-диска HP JetDirect CD-ROM.

Выберите нужную опцию и следуйте инструкциям на экране.

Запускает мастера *Установка  
сетового принтера HP*



## Использование мастера Установка сетевого принтера HP

Воспользуйтесь мастером установки сетевого принтера, чтобы быстро настроить сервер печати и систему для сетевой печати.

---

### Примечание

Мастер установки сетевого принтера может быть использован при работе в большинстве сетей. Однако существуют некоторые исключения:

- он не поддерживается в средах Windows 3.1x и NT 3.51.
- Для принтеров HP DesignJet и поддерживаемых универсальных продуктов необходимо использовать прилагаемые к ним утилиты установки и инструкции.

Самая последняя информация приведена в следующих примечаниях к выпуску на компакт-диске HP JetDirect:

\\HPJSI\COMMON\README.htm, или

\\HPJSI\COMMON\README.wri

---

1. В основном экране утилиты установки, имеющейся на компакт-диске, выберите **Установка сетевого принтера** и следуйте инструкциям на экране.
2. Для получения дополнительных инструкций нажмите кнопку **Справка**, которая имеется на каждом экране.
3. При появлении подсказки распечатайте пробную страницу для проверки настроек принтера.

Если пробная страница распечатывается нормально, то установка принтера в данной компьютерной системе прошла успешно. Для сетей типа клиент-сервер теперь необходимо использовать системные утилиты, имеющиеся для вашей сети, чтобы выполнить настройку каждого сетевого клиента, который будет обращаться к данному принтеру.

Если пробная страница не распечатывается, выполните действия по поиску и устранению неисправностей, предлагаемые мастером. Для получения дополнительной информации нажмите кнопку **Справка**. Более подробную информацию о поиске и устранении неисправностей см. в *Руководстве администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)*. См. раздел «Просмотр документов на компакт-диске».

## Сети UNIX

При работе в системах HP-UX и Sun Solaris воспользуйтесь программным обеспечением Установка принтера *HP JetDirect в UNIX*, имеющимся на компакт-диске HP JetDirect. Программное обеспечение находится в каталоге /UNIX компакт-диска.

Подробные инструкции по установке и другая информация приведены в текстовых файлах и файлах документации, находящихся в каталоге /UNIX компакт-диска.

Информация о поиске и устранении неисправностей HP JetDirect и сообщениях на конфигурационной странице приведена в *Руководстве администратора сервера печати HP JetDirect (600N/400N/500X/300X)*.

См. раздел «Просмотр документов на компакт-диске».

## Сети Apple Mac OS

При работе в сети AppleTalk используйте утилиту *HP LaserJet Utility*, имеющуюся на компакт-диске HP JetDirect. Для установки программного обеспечения выполните следующие действия:

1. Вставьте компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков и подождите, пока на экране появится значок компакт-диска HP JetDirect.
2. Дважды нажмите на значок HP JetDirect, чтобы отобразились элементы в окне JetDirect.
3. Дважды нажмите на значок установки программного обеспечения HP LaserJet, чтобы выбрать нужный язык. Затем следуйте инструкциям на экране.

Для запуска и работы с программным обеспечением воспользуйтесь прилагаемыми к нему файлами справки. Более подробную информацию см. в *Руководстве администратора серверов печати HPJetDirect (600N/400N/500X/300X)*, поставляемом на компакт-диске.

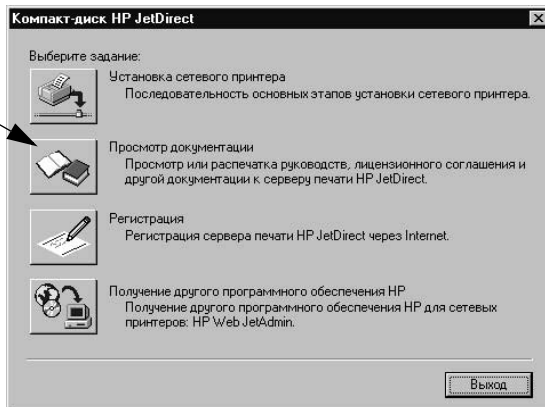
---

## Просмотр документов на компакт-диске

Ряд документов к серверу печати HP JetDirect, включая *Руководство администратора сервера печати HP JetDirect*, записан на компакт-диске в формате программы Adobe Acrobat Reader (файлы с расширением .pdf). При работе в поддерживаемых системах Windows эти документы можно открыть с помощью утилиты на компакт-диске.

1. Вставьте компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков.
2. Подождите, пока утилита установки не запустится автоматически. Если необходимо, запустите программу SETUP.EXE из корневого каталога компакт-диска HP JetDirect.
3. Выберите раздел **Просмотр документации**. Запустится программа Acrobat Reader, и на экран будет выведена домашняя страница HP JetDirect Documentation (Документация HP JetDirect).

Выберите эту опцию



---

### Примечание

Если требуемая версия программы Adobe Acrobat Reader не установлена, утилита установки на компакт-диске выдаст запрос о необходимости ее установки.

---

#### 4. Щелкните на названии требуемого документа

---

**Примечание** В других поддерживаемых операционных системах документацию можно открыть непосредственно из каталога \MANUALS на компакт-диске. Для просмотра документации на компьютере должна быть установлена и подготовлена к работе программа Adobe Acrobat Reader. Если вывести содержание документа на экран не удастся, установите наиболее позднюю версию Acrobat Reader, которую можно получить в компании Adobe Systems Incorporated.

---



---

## Таблица программных средств

Приводимая ниже таблица поможет вам определить, какое программное обеспечение наилучшим образом соответствует вашим требованиям.

**Таблицу 4.1 Программные средства, поставляемые HP (1 из 3)**

Операционная среда	Функция	Замечания
<b>Install Network Printer Wizard (Windows) (Мастер установки сетевого принтера)</b>		
Windows 95, 98 Windows NT 4.0, 2000 NetWare 3.x, 4.x, 5.x	Установка одиночного сетевого принтера в одноранговой сети или в сети клиент/сервер.	Обычная установка принтера. Запускается с компакт-диска. Имеется устанавливаемая версия, запускаемая с системного диска. Дополнительная информация: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>
Программа установки принтера HP JetDirect для UNIX		
HP-UX 10.20, 11.x Solaris 2.5.x, 2.6, 7 TCP/IP	Установка одиночного сетевого принтера на поддерживаемой сети UNIX	Дополнительная информация: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>

**Таблицу 4.1 Программные средства, поставляемые HP (2 из 3)**

Операционная среда	Функция	Замечания
<b>HP Web JetAdmin (требуется доступ к Internet)</b>		
<p>Windows NT 4.0, 2000 HP-UX Solaris Red Hat, SuSE Linux NetWare*</p> <p>*Поддерживает создание очереди (NetWare) и управление периферийными устройствами при помощи программы HP Web JetAdmin, установленной в Windows NT 4.0, 2000</p>	<p>Дистанционная установка, задание конфигурации и управление серверами печати HP JetDirect, принтерами других изготовителей, которые поддерживают стандарт MIB (Management Information Base), а также принтерами со встроенными Web-серверами. Выдача предупреждений и управление расходимыми материалами. Дистанционная модернизация микропрограмм для серверов печати HP JetDirect. Отслеживание ресурсов и анализ загрузки.</p>	<p>Предпочтительные программные средства компании HP для управления и установки нескольких принтеров в любом месте вашей внутренней сети.</p> <p>Управление при помощи браузера.</p> <p>Дополнительную информацию можно найти по адресу: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a></p>
<b>HP Internet Printer Connection (Подключение принтера через Internet)</b>		
<p>Windows NT 4.0, 2000 (Intel) Только TCP/IP (только для HPJetDirect 600N, 300X и 500X) Примечание: программа печати Microsoft Internet также интегрирована с Windows 2000</p>	<p>Печать через Internet в принтеры, подключенные через серверы печати HP JetDirect по протоколу Internet Printing Protocol (IPP).</p>	<p>Позволяет выполнять экономичное распространение высококачественных печатных копий документов по сети Internet, заменяя факс, почту и курьерскую службу.</p> <p>Требует наличия сервера печати HP JetDirect (микропрограмма версии X.07.17 или более поздней версии). Дополнительную информацию можно получить по адресу: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a></p>

**Таблицу 4.1 Программные средства, поставляемые HP (3 из 3)**

Операционная среда	Функция	Замечания
<b>HP IP/IPX Printer Gateway (Шлюз принтера)</b>		
NetWare 4.11, 4.2, 5.0, 5.1	Упрощает установку, печать и двунаправленное управление принтерами, включенными в сеть через сервер печати HP JetDirect при помощи Novell Distributed Print Services (NDPS). Допускает автоматическое развертывание и установку принтеров, включенных в сеть через сервер печати HP JetDirect, в NDPS через IPX.	Не требует наличия лицензий пользователя. Позволяет выключить протоколы SAP, чтобы уменьшить трафик сети.  Для печати по протоколу IPX требует наличия встроенного программного обеспечения версии X.03.06 или более поздней версии. Дополнительную информацию можно найти по адресу: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>
<b>Утилита HP LaserJet Utility для Mac OS</b>		
Mac OS 7.5 или более поздние версии	Управление и установка принтеров, подключенных к HP JetDirect.	Дополнительную информацию можно найти по адресу: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>



# Регламентирующие документы

## Правила FCC (США)

**Общая информация.** Это устройство соответствует требованиям, установленным в части 15 Правил FCC. Соответствие требованиям при работе устройства определяется двумя условиями: (1) устройство не должно создавать помехи, и (2) устройство должно работать в условиях любых помех, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные последствия.

В соответствии с частью 15.21 Правил FCC, любые изменения или модификации, вносимые в это оборудование, не утвержденные явным образом компанией Hewlett-Packard, могут вызвать помехи и сделать недействительным разрешение Федеральной комиссии связи США на эксплуатацию этого оборудования.

Федеральная комиссия связи США подготовила брошюру *Справочник по помехам* (1986), которая может оказаться полезной для вас. Эту брошюру (инв. номер 004-000-004505-7) можно приобрести, обратившись к заведующему отдела документов в Бюро печати Правительства США, по адресу Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

**Класс А FCC для HP J3112A и J3264A TokenRing, HP J3110A, J3111A, J3113A, J3263A, J3265A, J2591A Ethernet или IEEE 802.3/802.3u.** Настоящее оборудование прошло испытания, показавшие его соответствие ограничениям, относящимся к части 15 Правил FCC для цифровых устройств класса А. Эти ограничения были введены с тем, чтобы обеспечить в разумных пределах защиту от нежелательных и вредных помех в условиях *коммерческих* применений. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны, и в случае, если установлено не по правилам и не используется в соответствии с инструкциями, может создавать помехи на линиях радиосвязи.

Установка этого оборудования в устройствах, аттестованных Федеральной комиссией связи США на уровне класса В, приводит к созданию устройства, определяемого Федеральной комиссией связи США как составная система на уровне класса А (в соответствии с определением, приведенным в Правилах и регламентирующих документах Федеральной комиссии связи США), если это устройство подключается к сети Ethernet (IEEE 802.3/802.3u) или Token Ring (IEEE 802.5).

**Класс В FCC для HP J3111A только при работе с LocalTalk.** Настоящее оборудование прошло испытания, показавшие его соответствие ограничениям, относящимся к части 15 Правил FCC для цифровых устройств класса В. Эти ограничения были введены с тем, чтобы обеспечить, в разумных пределах, защиту от нежелательных и вредных помех в *жилых* помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны, и в случае, если установлено не по правилам и не используется в соответствии с инструкциями, может создавать помехи на линиях радиосвязи. Изготовитель не может гарантировать отсутствие таких помех в той или иной конкретной ситуации. Если оборудование создает помехи на линиях радиосвязи или при приеме телевизионных передач, пользователь может попытаться устранить их, предприняв одну или несколько из следующих мер.

1. Изменить ориентацию принимающей антенны или установить ее в другом месте.
2. Увеличить расстояние между данным оборудованием и принимающей аппаратурой.
3. Подсоединить данное оборудование и принимающую аппаратуру к различным контурам сети электропитания.
4. Обратитесь к своему торговому представителю или к опытному специалисту в области радио- и телевизионной техники.

## **В странах Европейского сообщества**

При использовании в конфигурациях с Ethernet, IEEE 802.3/802.3u 10/100Base-TX или Token Ring это оборудование удовлетворяет требованиям Правил EN55022, класс А. Это изделие класса А. Применяемое как бытовая техника, это устройство может вызвать радиопомехи, в случае которых пользователь должен принять соответствующие меры.

**Декларации соответствия.** Приведенные ниже Декларации соответствия заявляют о соответствии требованиям руководства 22 ISO/IEC и EN45014. В декларациях указывается изделие, имя и адрес изготовителя, а также применимые технические условия, принятые в странах Европейского сообщества. Отдельные декларации соответствия приведены в *Руководстве по установке устройства JetDirect* на компакт-диске HP JetDirect.

### **Уровень шума.**

Нет требований

## **Электромагнитное воздействие.**

Нормы FCC, ч. 15, класс А для сетей Ethernet (класс В для работы только с LocalTalk);  
Нормы CISPR-22, класс А\* для сетей Ethernet (класс В для работы только с LocalTalk);  
Нормы VCCI, класс 1

---

### **Примечание**

Данные о соответствии требованиям ЕЭС приведены в тексте Заявления о соответствии в составе Приложения В.

---

## **Безопасность.**

Изделие отвечает требованиям следующих нормативов:  
IEC 950: (1991)+A1,A2,A3,A4/EN60950 (1992)+A1,A2,A3,A4  
UL1950  
CSA 950  
NOM-019-SCFI-1994 и NOM-001-SCFI-1993

---

# Гарантийное обслуживание и помощь ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ

Положение об ограниченной гарантии, предоставляемой компанией Hewlett-Packard

ИЗДЕЛИЕ HP	СРОК ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ
Серверы печати HP JetDirect 300X, 500X и EX Plus (J3263A, J3264A, J3265A, J2591A)	3 года
Сервер печати HP JetDirect 600N (J3110A, J3111A, J3112A, or J3113A)	1 год

1. Компания Hewlett-Packard предоставляет конечному пользователю гарантию на отсутствие дефектов, связанных с материалами и с изготовлением, в аппаратуре, принадлежностях и расходных материалах HP в течение указанного выше периода со дня приобретения изделия. По получении извещения о дефектах такого рода в течение гарантийного периода, компания Hewlett-Packard, по своему усмотрению, отремонтирует или заменит продукцию, оказавшуюся дефектной. Изделия, используемые для замены, могут быть либо новыми, либо имеющими характеристики новых изделий.

2. Компания Hewlett-Packard гарантирует, что в течение ДЕВЯНОСТА (90) ДНЕЙ со дня приобретения изделия программное обеспечение HP не потеряет способности к выполнению запрограммированных инструкций вследствие дефектов, связанных с материалом и с изготовлением, при условии надлежащей установки и использования. По получении извещения о дефектах такого рода в течение ДЕВЯНОСТА (90) дней, компания Hewlett-Packard заменит программное обеспечение, которое не выполняет запрограммированные инструкции вследствие таких дефектов.

3. Компания Hewlett-Packard не гарантирует, что продукция HP будет работать без остановок и ошибок. Если компания Hewlett-Packard не сможет, в разумные сроки, отремонтировать или заменить свою продукцию с восстановлением ее гарантированных свойств, покупатель получает право на возмещение ему стоимости покупки в случае своевременного возвращения им этой продукции.

4. Изделия HP могут содержать изготовленные повторно детали, эквивалентные новым по своим характеристикам, и которые, возможно, использовались в прошлом в течение незначительного времени.

5. Гарантийные обязательства не распространяются на дефекты, вызванные следующими причинами: а) неправильное или неадекватное техническое обслуживание или калибровка; б) использование программного обеспечения, интерфейсов, деталей или расходных материалов, не поставленных HP; в) несанкционированная модификация или неправильное использование; г) работа в среде, не соответствующей опубликованным требованиям к условиям окружающей среды; д) неправильная подготовка и содержание места работы принтера.

6. В ПРЕДЕЛАХ ДЕЙСТВИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ,

ПИСЬМЕННЫХ ИЛИ УСТНЫХ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ. КОМПАНИЯ HEWLETT-PACKARD ОСОБО ОГОВАРИВАЕТ СВОЙ ОТКАЗ ОТ КАКИХ-ЛИБО ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ПРОДУКЦИИ ИЛИ ЕЕ СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ.

Законодательство некоторых стран, штатов или провинций не предусматривает ограничений на срок действия подразумеваемых гарантий, поэтому указанное выше ограничение или исключение может быть не применимо в вашем случае. Эта гарантия предоставляет вам определенные юридические права, но вы, возможно, обладаете и другими правами, которые зависят от страны, штата или провинции.

7. Компания Hewlett-Packard примет на себя ответственность за ущерб, нанесенный материальному имуществу, с возмещением по каждому случаю в размере максимальной из двух сумм - \$300 000 (дол. США) или фактической суммы, уплаченной за продукцию, являющуюся предметом иска, и за ущерб в связи с телесным увечьем или смертью, в той мере, в какой все такие виды ущерба будут определены судом компетентной юрисдикции как непосредственно вызванные дефектной продукцией HP.

8. В ПРЕДЕЛАХ ДЕЙСТВИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОМ ГАРАНТИЙНОМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ, ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ СРЕДСТВАМИ, ДОСТУПНЫМИ ПОКУПАТЕЛЮ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УКАЗАННОГО ВЫШЕ, КОМПАНИЯ HEWLETT-PACKARD НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ПРИМЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ЗА ЛЮБОЙ ПРЯМОЙ, ЧАСТНЫЙ, НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЙ, КОСВЕННЫЙ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ) ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ - КАК СЛЕДСТВИЕ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТА ИЛИ ДРУГИХ ПРИЧИН. Законодательство некоторых стран, штатов или провинций не предусматривает исключения или ограничения непреднамеренного или косвенного ущерба, поэтому указанное выше ограничение или исключение может быть не применимо в вашем случае.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ДЕКЛАРАЦИИ, КРОМЕ ЮРИДИЧЕСКИ ОБУСЛОВЛЕННЫХ НОРМ, НЕ ИСКЛЮЧАЮТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ И НЕ ИЗМЕНЯЮТ, А ДОПОЛНЯЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ПРАВА, ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОДАЖЕ ВАМ ЭТОЙ ПРОДУКЦИИ.

### **Ваш уполномоченный торговый представитель**

Если вы сталкиваетесь с трудностями при работе с устройством, начните с обращения в организацию, в которой вы приобрели сервер печати HP JetDirect. Ваш уполномоченный торговый представитель Hewlett-Packard знаком с вашими специфическими требованиями и может оказать необходимую вам помощь.

В течение гарантийного срока компания Hewlett-Packard бесплатно заменит дефектное устройство при условии его возврата. Вы можете вернуть устройство вашему уполномоченному HP торговому представителю или представителю местной коммерческой организации HP. *Не забудьте приложить копию квитанции, удостоверяющей покупку.*

Для получения гарантийного обслуживания изделий HP JetDirect позвоните в центр обслуживания пользователей HP. При обращении имейте подготовленной следующую информацию:

- наименование изделия HP JetDirect, по поводу которого вы обращаетесь,
- номер модели изделия HP JetDirect,
- серийный номер изделия,
- полное описание неполадки,
- документ, удостоверяющий покупку,
- адрес доставки продукции.

Представитель организации обслуживания HP поможет вам устранить неполадку и предоставит вам рекомендации по поводу гарантийного обслуживания.



### **Оплата обслуживания (за пределами гарантийного срока)**

При заказе частей для замены неисправного модуля при внегарантийном обслуживании от вас может потребоваться оплата ремонта. Для получения дополнительной информации обращайтесь к своему уполномоченному HP торговому представителю или к представителю местной торговой организации HP. Вы можете также позвонить в Hewlett-Packard по телефону 1-800-227-8164 (только в США).

### **Обслуживание за пределами США**

Пользователи, находящиеся за пределами США, должны обращаться к своему уполномоченному HP торговому представителю или к представителю коммерческой или обслуживающей организации Hewlett-Packard для получения информации о ценах, наличии модуля, подлежащего замене, и соответствующих инструкций.

### **Гарантия Hewlett-Packard, касающаяся условий перехода к 2000-ому году**

С сохранением в силе всех условий и ограничений Положения об ограниченной гарантии HP, сопровождающего это Изделие HP, HP гарантирует, что это Изделие HP будет способно точно обрабатывать данные, относящиеся к датам, (включая, среди прочего, вычисление, сравнение и последовательное выполнение) в период с начала, до конца и между двадцатым и двадцать первым столетиями и годами 1999-ым и 2000-ым, включая вычисления високосного года, если только это Изделие используется в соответствии с документацией на Изделие, предоставляемой HP, (в том числе, в соответствии со всеми инструкциями по установке изменений и обновлений), при условии, что все другие изделия (аппаратура, программное обеспечение и встроенные программы), используемые вместе с таким Изделием HP, обмениваются с ним данными о дате надлежащим образом. Гарантия на условия перехода к 2000-ому году действует вплоть до 31 января 2001-ого г.



## Служба HP Customer Care



### Электронная служба HP Customer Care

Откройте указанную ссылку для быстрого решения вопросов! Сайт HP

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

является отличным источником ответов на любые вопросы о сервере печати HP JetDirect – он работает круглосуточно и без выходных.

### Новые версии программного обеспечения, драйвера и образа флэш-памяти микропрограммы.

Компания Hewlett-Packard предлагает загружаемые новые версии программ для серверов печати HP JetDirect с внутренней флэш-памятью. Новые версии в электронной форме могут быть получены через сеть World Wide Web или различные он-лайн-службы.

Последняя по времени информация о драйверах, версиях программного обеспечения и образах флэш-памяти микропрограммы HP JetDirect может быть получена следующим образом.

<b>World Wide Web</b>	Обращайтесь в Центр обслуживания пользователей HP в сети Internet по адресу: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>
<b>America Online</b>	Получайте драйверы и новые версии, загружая их с HP Forum на ваш компьютер.
<b>Центральный распределитель HP</b>	Вы можете заказать драйверы для принтеров HP и их новые версии, позвонив в Центральный распределитель HP по телефону (805) 257-5565 (только в США).
<b>FTP-сервер</b>	Драйверы принтера и их новые версии вы можете получить из анонимного FTP-сервера HP по адресу: <a href="ftp.hp.com/pub/networking/software">ftp.hp.com/pub/networking/software</a>



## Конференция службы HP Customer Care

На нашем сайте имеется также полезная конференция пользователей – отличный источник идей и советов по работе с сервером печати HP JetDirect. В конференцию пользователей можно попасть напрямую по адресу:

<http://www.hp.com/go/forums>

Выберите **Network Printing Support Forum**.

---



## Обслуживание пользователей HP по телефону

Квалифицированные специалисты центра HP Customer Care всегда готовы ответить на ваш звонок. См. Таблицу С.1.

---

### Примечание

В США можно позвонить в центр обслуживания пользователей HP по телефону:

(208) 323-2551

Последнюю информацию о телефонах центра обслуживания пользователей и предоставляемых услугах можно получить по адресу:

[http://www.hp.com/support/support\\_assistance](http://www.hp.com/support/support_assistance)

---

### Примечание

Телефонные переговоры оплачиваются пользователем. Расценки могут меняться. Получить действующие расценки вы можете, обратившись в местную телефонную службу.

---

## Обслуживание пользователей HP по телефону

Австралия	+ 61 3 8877 8000	Корея	+ 82 (2) 3270 0700
Австрия	+ 43 (0)7 11 4201080	Малайзия	+ 60 (3) 295 2566
English International (UK)	+ 44 (0)207 512 52 02	Мексика	01 800 472 668446
Бельгия (на голландском языке)	+ 32 (0)2 626 8806	Нидерланды	+ 31 (0)20 606 8751
Бельгия (на французском языке)	+ 32 (0)2 626 8807	Норвегия	+ 47 22 11 6299
Венгрия	+ 36 (0)1 382 1111	Новая Зеландия	+ 64 (9) 356 6640
Вьетнам	+ 84 (0)8 823 4530	Пенанг	1 300 88 00 28
Германия	+ 49 (0)180 52 58 143	Польша	+ 48 22 519 06 00
Гонконг <sup>1</sup>	800 96 7729	Португалия	+ 351 21 3176333
Дания	+ 45 39 29 4099	Российская Федерация	+ 7 095 797 3520 (Moscow)
Израиль	+ 972 (0)9 9524848	Сингапур	+ 65 (0)272 5300
Индия	+ 91 11 682 6035	Таиланд	+ 66 (2) 661 4000
Индонезия	+ 62 (21) 350 3408	Тайвань	+ 886 (2) 2717 0055
Ирландия	+ 353 (0)1 662 5525	Турция	+ 90 212 221 69 69
Испания	+ 34 902 321 123	Филиппины	+ 63 (2) 867 3551
Италия	+ 39 02 264 10350	Франция	+ 33 (0)1 43 62 34 34
Канада	905 206 4663	Чешская Республика	+ 42 (0)2 61307 310
Китай	+ 86 (0)10 6564 5959	Швейцария	+ 41 (0)848 80 11 11
Финляндия	+ 358 (0)203 47 288	Швеция	+ 46 (0)8 619 2170
Япония	+ 81 3 3335 8333	США	208 323 2551
<sup>1</sup> Для получения информации о других странах обращайтесь к своему реселлеру.			









© Copyright 2000  
Hewlett-Packard Company  
Напечатано во Франции 8/2000  
Инв. номер руководства  
5969-6882

